



NEUS US  
**THAL** NOVEMBER 2023

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Bisewäldli*

*Foto: Markus Vetter*

- **DIENSTJUBILÄEN**
- **ORTSBILDINVENTAR – VERLÄNGERUNG MITWIRKUNG**
- **THALERSTRASSE IN BUECHEN**

## BÜRO-ÖFFNUNGS- ZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## SECURITY- UND KONTROLL- DIENST IN DER GEMEINDE

Seit dem 1. Juni 2023 ist die Firma Pro Dog Security, St. Margrethen damit beauftragt, die Kontrolle des ruhenden Verkehrs in der Gemeinde sicherzustellen. Nun hat der Gemeinderat entschieden, dieser Firma ab dem 1. Januar 2024 auch den Security- und Kontrolldienst der öffentlichen Plätze in der Gemeinde zu übertragen; bisher war diese Aufgabe von einem anderen Sicherheitsdienst wahrgenommen worden. Der Grund für diese Neuvergabe war der Umstand, dass beiden Aufgaben Überschneidungen aufweisen. Bei der Kontrolle der öffentlichen Parkplätze in der Gemeinde absolviert eine Sicherheitsperson eine ähnliche Tour, wie wenn die öffentlichen Plätze überprüft werden. Hier können Synergien genutzt werden.

## HAFENREGLEMENT – ANPASSUNG



Im täglichen Betrieb des Bootshafens in St. Margrethen zeigen sich zwei Umstände, bzw. Entwicklungen, die eine Anpassung des Reglements notwendig machen. Zum einen kommt es leider immer wieder vor, dass sich Bootsbesitzer entscheiden, eine Saison auszusetzen und ihr Boot nicht einwassern, dies aber der Hafenverwaltung spät oder gar nicht melden. Im Reglement soll nun geregelt werden, dass dies der Verwaltung bis Ende März zu melden ist. Ebenfalls kommt es oft vor, dass Bootsbesitzer ihr Boot – zum Beispiel während der Ferienzeit – auf einem Gästeplatz eines anderen Hafens zwei oder mehr Nächte ankern. Ihr Platz im Hafen St. Margrethen könnte während dieser Zeit aber ebenfalls tageweise vermietet werden. Im Reglement soll nun geregelt werden, dass ein solches Nichtbelegen des Platzes gemeldet werden muss. Diese beiden Anpassungen des Reglements werden vom 3. November bis zum 12. Dezember 2023 dem fakultativen Referendum unterstellt.

## BAUKREDIT ERWEITERUNG ANERGIENETZ – FAKULTATIVES REFERENDUM

Die Wärmeversorgung Thal plant, das Gebiet «Dornierstrasse-Ost» an das Anergienetz anzuschliessen. Mit dieser Erweiterung – der sogenannten Etappe 4 – kann ein Ringschluss realisiert werden, was sich positiv auf das Netz und die Versorgungssicherheit auswirkt. Die bauliche Entwicklung im Gebiet Dornierstrasse-Ost macht es jedoch notwendig, dass die Versorgung in diesem Gebiet bis zum Frühjahr 2024 sichergestellt ist. Der Baukredit von Fr. 420'000.00 für diese Erweiterung kann nicht erst mit dem Budget 2024 beantragt werden. Der Gemeinderat hat deshalb den notwendigen Baukredit – unter Vorbehalt der Durchführung des fakultativen Referendums – genehmigt. Dieser Beschluss des Rates untersteht nun vom 3. November bis zum 12. Dezember 2023 dem fakultativen Referendum.

## THALERSTRASSE IN BUECHEN



Der bald fertig erstellte Einlenkerbereich der Wilenstrasse in die Thalerstrasse nimmt langsam aber sicher «Form an». Aus etlichen Rückmeldungen an die Verwaltung ist ersichtlich, dass der Umstand positiv bewertet wird, dass inskünftig nicht mehr mit hoher Geschwindigkeit von St. Margrethen her in die Wilenstrasse eingebogen werden kann. Durch die Verengung des Einlenkers kann diese Kurve nicht mehr «geschnitten» werden. Etliche Bürgerinnen und Bürger erkundigten sich nach der abschliessenden Gestaltung dieses Einlenkers. Diesbezüglich kann hier angekündigt werden, dass beidseitig des Einlenkers noch Bäume gepflanzt werden. Diese werden visuell zusätzlich dafür sorgen, dass in diesem Bereich langsam gefahren wird, was sich nicht zuletzt für die Sicherheit der Fussgänger positiv auswirkt.

## ERSATZWahl IN GEMEINDERAT UND SCHULRAT

Am Abstimmungswochenende vom 19. November 2023 finden – nebst kantonalen Sachvorlagen – auch die Ersatzwahlen für die beiden freien Sitze im Gemeinderat und Schulrat statt. Innerhalb der gesetzlichen Frist sind für den Sitz im Gemeinderat zwei Kandidaturen eingegangen; für den Sitz im Schulrat eine einzige Kandidatur. Um den Sitz im Gemeinderat bewerben sich Herr John Basu, Jg. 1958, wohnhaft Weidenstrasse 6a, Staad, Unternehmer/Hausmann, SVP, sowie Herr Cornel Rüst, Jg. 1984, wohnhaft Hauptstrasse 27, Staad, Bereichsleiter Erneuerbare Energien, parteilos. Erreicht keiner der beiden Kandidaten das absolute Mehr, erfolgt im März 2024 ein zweiter Wahlgang.



Barbara Klingler-Schelling

Zur Wahl in den Schulrat stellt sich Frau Barbara Klingler-Schelling, geb. 1984, wohnhaft Buechbergstrasse 31a, Thal, Fachpsychologin für Psychotherapie. Die Stimmberechtigten erhalten die Wahlzettel zusammen mit den weiteren Unterlagen zu den kantonalen Abstimmungsvorlagen.



John Basu (SVP)



Cornel Rüst (parteilos)

## ORTSBILDINVENTAR – VERLÄNGERUNG MITWIRKUNG

Zum jetzigen Zeitpunkt des Verfahrens kann erfreulicherweise festgestellt werden, dass die Bevölkerung die Möglichkeit, sich während dem Mitwirkungsverfahren zum Ortsbildinventar zu melden, rege nutzt. Anstatt wie ursprünglich vorgesehen an drei Abenden, sind nun bereits fünf Abende der Ortsplanungskommission dafür reserviert, mit Grundeigentümer und Hausbesitzern die Fragen, welche sich aus einem allfälligen Schutzstatus ergeben, im Detail zu besprechen. Die Termine für Besprechungen reichen bereits in den Dezember hinein. Die Frist des Mitwirkungsverfahrens wird deshalb bis Ende Dezember 2023 verlängert. Wer sich zum Ortsbildinventar oder generell zur Schutzverordnung (Kultur) äussern möchte, kann auf der Homepage ([mitwirken-thal.ch](http://mitwirken-thal.ch)) eine Rückmeldung erfassen; es kann aber auch ein E-Mail an «[info@thal.ch](mailto:info@thal.ch)» verfasst werden.

## SCHAFFUNG EINER HR-STELLE

Die Aufgaben auf der Gemeindeverwaltung, welche generell das Personalwesen betreffen, werden heute von verschiedenen Abteilungen wahrgenommen, ohne dass bisher eine Abstimmung untereinander erfolgte. In den letzten zwei Jahren wurde von den Bereichsleitungen deshalb das Fehlen einer eigentlichen HR-Stelle als eines der grössten Manko's bezeichnet. Unter der Leitung von Schulratspräsidentin Miriam Salvisberg erarbeitete ein interner Ausschuss ab dem Jahre 2022 das Projekt, wie eine solche Stelle auf der Verwaltung umgesetzt werden könnte. Für eine Gemeinde unserer Grösse ist es unabdingbar, jene Bereiche zu einer HR-Stelle zusammenzufassen, die mit Aufgaben und Anliegen des Personals zusammenhängen; d.h. von der Stellenausschreibung, über Anstellungs- und versicherungstechnische Fragen, bis zum Ausscheiden aus der Verwaltung. Gestützt auf die Anträge der Arbeitsgruppe hat der Rat der Schaffung einer HR-Stelle mit einem Stellenumfang von 80% per 1. April 2024 zugestimmt. Die Stelle wird demnächst öffentlich ausgeschrieben.



## RICHARD UND CLAUDIA FÄSSLER – 30-JÄHRIGES DIENSTJUBILÄUM



*Claudia Fässler*



*Richard Fässler*

Am 2. November 2023 konnte das Hauswart-Ehepaar Richard und Claudia Fässler auf 30 Jahre Tätigkeit im Dienste der Gemeinde Thal zurückblicken. Das Ehepaar trat per 2. November 1993 ihre Anstellung an und ist seit jeher hauptsächlich für die Arbeiten rund um den Kindergarten Feld, der Turnhalle Feld sowie dem Kindergarten Feldmoos zuständig.

Von Beginn an zeichneten sich Richard und Claudia Fässler als pflichtbewusste, ruhige und hilfsbereite Mitarbeitende aus. Ihre Arbeiten erledigen sie immer sehr zuverlässig und ohne grosses Aufsehen. Ihre engagierte und verständnisvolle Art wird auch bei den Mitarbeitenden wie auch Schülerinnen und Schüler geschätzt.

In den vergangenen 30 Jahren waren Claudia und Richard Fässler an einigen Umstrukturierungen involviert – seien es diverse Renovationsarbeiten oder jüngst die Aufstockung des Kindergarten Feld. Dank ihren unkomplizierten Charakteren konnten diese jeweils reibungslos umgesetzt werden.

Als Team harmonieren die beiden hervorragend. Während Claudia Fässler jahrelang liebevoll die Räumlichkeiten des Kindergarten Feldmoos pflegte, konnte sie bei den körperlich schweren Arbeiten auf die Unterstützung ihres Ehemanns zählen. Aber auch Claudia Fässler unterstützt ihren Mann immer gerne – beispielsweise bei den jährlichen Grundreinigungen im Kindergarten Feld oder in der Turnhalle Feld. Seit der Aufstockung des Kindergarten Feld ist sie gar nur noch in diesem tätig.

Die Ratsmitglieder sowie Kolleginnen und Kollegen der Gemeinde Thal gratulieren Richard und Claudia Fässler herzlich zu ihren Dienstjubiläen und freuen sich, mit ihnen weiterhin zusammen arbeiten zu dürfen.

## LORENA BAUMANN – 20-JÄHRIGES DIENSTJUBILÄUM

Am 24. Oktober 2023 konnte Lorena Baumann, Mitarbeiterin im Reinigungsteam des Oberstufenzentrums Thal, auf 20 Jahre Tätigkeit im Dienste der Gemeinde Thal zurückblicken.

Lorena Baumann trat per 24. Oktober 2003 ihre Anstellung als Reinigungsmitarbeiterin an. Sie zeichnete sich von Beginn an als sehr pflichtbewusste, zuverlässige und hilfsbereite Mitarbeiterin aus. Ihre Arbeiten erledigt sie immer sehr korrekt und ist stets bereit, zusätzliche Arbeiten zu übernehmen.



*Lorena Baumann*

Während den vergangenen 20 Jahren erledigte Lorena Baumann diverse hausdienstliche Arbeiten am Oberstufenzentrum. Die Sauberkeit der schulischen Einrichtungen hat bei ihr stets oberste Priorität. Auch bei den jährlichen Grundreinigungen sowie beim Waschen der Textilien ist Lorena Baumann mit ihrer flexiblen Art eine wichtige Stütze. Dank ihrer loyalen, ehrlichen und ausgeglichenen Persönlichkeit pflegt sie mit den Schulkindern und den Mitarbeitenden ein sehr gutes Verhältnis. Ebenso ist Lorena Baumann eine Frohnatur und erfreut sich auch an den kleinen Dingen im Leben.

Die Ratsmitglieder sowie Kolleginnen und Kollegen der Gemeinde Thal gratulieren Lorena Baumann herzlich zu seinem Dienstjubiläum und freuen sich, mit ihr weiterhin zusammen arbeiten zu dürfen.

## WECHSEL IM TEAM DER BADEMEISTER

Bademeister Yves Weder verlässt das Team der Bademeister per Ende dieses Jahres, da er auf die kommende Saison hin zum Leitenden Bademeister der Stadt Rorschach gewählt wurde. Yves Weder arbeitete seit dem Jahre 2017 als Bademeister in den beiden Badeanstalten Speck, Staad sowie Farbmüli, Thal und hat diese Aufgabe mit viel Freude, Begeisterung und Fachwissen ausgeübt. Dementsprechend beliebt war er als Bademeister, aber auch als Freund und Helfer in den beiden Badeanstalten. Die Gemeinde Thal lässt Yves Weder nicht gerne gehen, wünscht ihm aber natürlich viel Erfolg in Rorschach und weiterhin viel Freude am Amt des Bademeisters. Die freie Stelle im Team unserer Bademeister wird zur Wiederbesetzung ausgeschrieben.

# HANDÄNDERUNGEN

## September 2023

1. BERNINVEST AG, in Bern, an RIC Immobilien AG, in Steinach SG, Grundstück Nr. 2684, Risegg 11, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 2633, Garagen Vers.-Nr. 2663, 2'920 m2 Boden), Grundstück Nr. 2900, Risegg 9, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 2634, 1'479 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 13.12.2011
2. Steiger Marcel, Bassersdorf, an Klanthe André und Nadine, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30315, Städeliwies 16a, Staad (92/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2909 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmer-Attika-Wohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 03.11.1993
3. Keller Bauunternehmung AG, in Rheineck SG, an Geiger Edwin und Maria, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück S31644, Unterfeldstrasse 5, Thal (368/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2081 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.07.2020

## Oktober 2023

4. Honegger Myrtha Hulda, Erbgemeinschaft, an Honegger Erich, Herisau, Grundstück Nr. 1897, Bürgli 2, Thal (609 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 08.11.2021, 30.12.2021
5. Honegger Myrtha Hulda, Erbgemeinschaft, an Fuhrer Rita, Auslikon, Grundstück Nr. 2883, Gartenstrasse 1, Thal (877 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 08.11.2021, 30.12.2021
6. EBS Immobilien AG, in Hauptwil-Gottshaus TG, an Engel Immo AG, in Tübach SG, Grundstück Nr. 1315, Rathausweg 3, Thal (Restaurant mit Wirtwohnung Vers.-Nr. 1039, 572 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 05.09.2022
7. Hochreutener Roger, Eggersriet, an Hochreutener Beatrice, Staad, 2/5 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 114, Hauptstrasse 83, Staad (Holzschof Vers.-Nr. 1493, Zweifamilienhaus Vers.-Nr. 838, 634 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 29.12.2010
8. Günter Bruno und Ilona, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Rohrhirs Valérie, Gossau, Grundstück Nr. 2961, Feldstrasse 2, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2684, 408 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.06.1985
9. Rohrhirs Valérie, Gossau, an Rohrhirs Pascal, Gossau, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2961, Feldstrasse 2, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2684, 408 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.10.2023
10. Göggel Sebastian, Goldach, an Göggel Fabienne, Goldach, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 241, Rebstockweg 6, Staad (526 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 21.04.2022
11. Gobbo Gallus und Vera, Mörschwil, zu je 1/2 Miteigentum, an Lindemann Felix, Altenrhein, Grundstück Nr. 622, Rheinhofstrasse 32, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2138, 453 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 18.02.2003
12. Semenov Alexander und Zeindler Carol, St.Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, an Walker Gitta, Rebstein, Grundstück Nr. S30632, Rheineckerstrasse 11, Thal (19/100 Miteigentum an Grundstück Nr. 1203 mit Sonderrecht an der 2 Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.10.2021
13. Hasler Rudolf, Thal, an Hasler Priska, Thal, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 3041, Oberfeld 21, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2839, 755 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.04.1988

14. Hasler Priska, Thal, an Hasler Sarah und Roshan, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 3041, Oberfeld 21, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2839, 755 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.04.1988, 17.10.2023
15. Keller Bauunternehmung AG, in Rheineck SG, an Hasler Priska, Thal, Grundstück Nr. S31658, Unterfeldstr. 7, Thal (673/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2081 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.07.2020
16. Fuchs Gertrud Leonie, Erbgemeinschaft, an Fuchs Urs, Altenrhein, Grundstück Nr. 766, Rheinhofstrasse 18, Altenrhein (Ferienhaus Vers.-Nr. 2023, 492 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 18.10.2023

# EINGEREICHTE BAUGESUCHE

## Ordentliches Verfahren

- Baumgartner Christina, Künggass 8, Thal – Einbau Wohnung in Scheune und energetische Sanierung
- Keel Josef, Dorfstrasse 33, Altenrhein – (Projektänderung zu BG-Nr. 2018.0072) Umnutzung und Grundrissanpassungen, Rheinhofstrasse 16, Altenrhein
- Keel Josef, Dorfstrasse 33, Altenrhein – Aufstellung Lagercontainer, Sanierung Unterstand Vers. Nr. 2649 und Erweiterung befestigter Vorplatz, Rheinhofstrasse 16, Altenrhein
- MNB Real Estate AG, Anriststrasse 7, Altenrhein – Abbruch bestehende Bauten und Neubau Mehrfamilienhaus sowie Doppelfamilienhaus, Anriststrasse, Altenrhein
- Dudler-Benz Myrtha, Im Grübli 4, Staad – Neubau Mehrfamilienhaus, Blattenweg 10, Staad
- Ortsgemeinde Altenrhein, Postfach 14, Altenrhein und Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Entwicklung und Aufwertung Areal Milchhütte, Dorfstrasse, Altenrhein
- Schwarz Jann, Halden 23, Staad – Ersatz Luft-Wasserwärmepumpe

## Meldeverfahren

- Brassel Stefanie und Pascal, Thalerstrasse 38b, Staad – Ersatz Ölheizung durch Gasheizung, Einbau Stückholzkamin, Ersatz Fenster, Grundrissanpassungen und Erstellung Sitzplatz
- Solenthaler Karl, Am Steinlibach 10, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 12 kWp
- Schoch Brigitte und Michael, Bärlochenstr. 4, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 10 kWp und Batteriespeicher
- Lenz Deborah und Kaspar, Bärlochenstrasse 14, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 9 kWp
- Müller Roger, Rheineckerstrasse 20, Thal – Umnutzung Büro/Garage in Wohnung
- Kajtazaj Regula und Sami, Herrenacker 7, Thal – Errichtung Photovoltaikanlage mit 16.47 kWp
- Bischofberger Martina und Kurt, Wiesenstrasse 10a, Thal – Erweiterung Aufdach-Photovoltaikanlage um 1.23 kWp
- LAVEBA Genossenschaft, Vadianstrasse 29, St. Gallen – Errichtung Photovoltaikanlage mit 56 kWp, Buriestrasse 11, Thal

## Vereinfachte Verfahren

- Helikopter-Service Triet AG, Dorfstrasse 1, Altenrhein – Umnutzung Halle Vers. Nr. 2454

## ORTSGEMEINDE THAL

### ▪ Altes Öchsli

Die Innenarbeiten im Alten Öchsli schreiten voran. S. Tobler Holzbau AG ist mit der Entfernung und Schliessen der Böden und Balkenlagen am Schiften und die norm-electro GmbH mit Verlegung der elektrischen Leitungen. Bereits hat auch die Firma Lämmli AG mit Platzierung der sanitären Installationen und Heizungsleitungen begonnen.

Eine Überraschung gab es mit einer Hurdisdecke im Museums-geschoss. Die Risse wurden immer grösser. Sicherungsmassnahmen, d.h. Betonieren von Unterzug und Deckenfeld waren zwingend nötig.

Die Brandschutzbewilligung für den Kachelofen liegt ebenfalls vor.

Die Ortsgemeinde hat weitere Arbeitsvergaben vorgenommen:

- Fischgratparkett, Hongler AG, Berneck
- Ausgleichsüberzug, Dörig Unterlagsböden AG, Oberegg/Thal
- Gipsarbeiten, Zingerli Bau GmbH, Thal
- Schlosserarbeiten, Walser Metallbau AG, Staad
- Innere Malerarbeiten, Grab GmbH, Thal
- Fenster, Blumer Techno Fenster AG, Waldstatt



Büro



DVD-Raum, Sitzungszimmer



Gaststube



Garderobe, WC-Anlagen Museum

### ▪ Jubiläum 3 Jahre Daniela im Ausflugsziel Steiniger Tisch

Mit Musik, Festwirtschaft, Tombola feiert auch die Ortsgemeinde mit und gratuliert mit Präsident Fredi Wettstein herzlich zum Jubiläum und freut sich über eine initiative Daniela. Vielen Dank an Daniela und ihrem Team. Weiter so.



## ORTSMUSEUM ALTES ÖCHSLI

Die Museumskommission hat Unterstützung erhalten. Für unsere Ausstellung im renovierten Alten Öchslı arbeiten neu Vreni Lutz, Silvio Clerici und Robert Herzog mit. Wir freuen uns über die Unterstützung. Bereits werden mit den interessierten Vereinsvertretern die Geschichten aufgearbeitet, Bild- und Tonmaterial gesichtet, aber auch geeignete Ausstellungsobjekte zusammengetragen.

### ▪ VereinsLeben

Die Ausstellung «VereinsLeben» vermittelt einen historischen Überblick über die Entstehung zeittypischer Vereine im Allgemeinen und im Speziellen die Thaler, Staader und Altenrheiner Vereinskultur früher und heute.

Vereine übernehmen wichtige gesellschaftliche Funktionen, ohne die unser Gemeinwesen nicht funktionieren würde.

Die Gemeinde Thal verfügt über ein reiches Vereinsleben. Mehrere Vereine haben ihren Ursprung im 19. Jahrhundert und haben sich bis heute zeitgemäss entwickelt. «VereinsLeben» verspricht eine erfolgreiche Ausstellung in den renovierten Museumsräumen zu werden.

## SCHULE

### SCHULE THAL

#### ▪ Laternenumzug und Herbstmarkt

Am Freitag, 3. November 2023 findet der traditionelle Laternenumzug mit Herbstmarkt beim Schulhaus Risegg statt. Der Anlass startet um 18.00 Uhr mit dem Singen der Herbstlieder beim Schulhausingang, welche die Kindergartenkinder und Unterstufenschülerinnen und -schüler eingeübt haben. Anschliessend werden die Kinder ihre selbstgebastelten Laternen am Umzug präsentieren, angeführt von einem Trommler. Die Route führt über die Neuhofstrasse, Mülgass, Kindergarten Staad, zurück zum Schulhaus Risegg. Wir freuen uns über viele Zuschauerinnen und Zuschauer am Strassenrand.

Unterdessen wird von den Kindern des Zyklus 2 der Herbstmarkt mit selbstgemachten Bastelartikeln und Imbiss-Ständen eröffnet. Die Kinder freuen sich über Ihr Interesse. Die Bastelartikel werden auch dieses Jahr verteilt über den Abend zum Verkauf (Bargeld) angeboten. Der Herbstmarkt schliesst um ca. 20.00 Uhr.

Alle teilnehmenden Kinder bekommen zur Verpflegung ein vom Verkehrsverein Staad offeriertes «Wienerli mit Brot». Der Anlass wird vom Verkehrsverein Staad gesponsort und organisiert, unter Mithilfe vom Lehrerteam Staad.

Der Erlös des Herbstmarktes unterstützt in diesem Jahr den Verein «Hilfe für Kinder in Mombasa». Die Direkthilfe ermöglicht Kindern sozial schwacher Familien eine Schul- und Berufsausbildung, sowie eine medizinische Versorgung.

#### ▪ Lichterumzug Schulkreis Thal am 7. November 2023

Die Tage werden kürzer und die Nächte länger. Die Kinder vom Zyklus 1 (Kindergarten bis 2. Klasse) wollen mit ihren Laternen, Räben und ihren fröhlichen Liedern Licht und Freude in den dunklen November bringen. Der Umzug beginnt in diesem Jahr beim Schulhaus Bild.

Besammling: 17.15 Uhr,  
Schulhaus Bild, Thal

Beginn: 17.30 Uhr

Verschiebedatum: 9. November 2023

Die Bevölkerung ist herzlich zu diesem Anlass eingeladen. Nach dem Umzug wird kostenloser Tee für alle ausgeschenkt.

#### ▪ Einladung zum Laternenumzug des Schulhauses Altenrhein



*Ich stoh do une, winzig chli,  
mis Liechtli lüchtet hell und fii,  
wie tuusig Sterne i de Wält,  
schiints duruf zum Himmelszelt.  
Monique Hug-Huber*

Wann: Freitag, 10. November  
2023 um 18.00 Uhr

Besammling: vor dem Schulhaus Altenrhein

Wer: Die Kinder, die Eltern und alle, die gerne kommen möchten sind herzlich eingeladen.

Nach dem Umzug wird an den Marktständen für das körperliche Wohl gesorgt.

Wir freuen uns auf ein leuchtendes Erlebnis.

*Schulhausteam und Elternrat Altenrhein*

### ▪ Herzliche Gratulation

Endlich sind alle Prüfungsergebnisse eingetroffen.

Im letzten halben Jahr haben sich Schülerinnen und Schüler vom OZ Thal einigen Prüfungen unterzogen.

Im Rahmen der Begabungsförderung absolvierten im Mai und Juni 2023 unsere Drittklässler, die dann im Sommer die Volksschule verlassen haben, Sprachtests in Englisch, Italienisch und Spanisch.

Wir gratulieren folgenden Schülern zur erfolgreich bestanden Prüfung.

#### I. Englisch Sprachtest

##### «First Certificate Cambridge»

1. Brosch Finn
2. Ficarra Luca
3. Fuhrer Daria
4. Roduner Benjamin
5. Schmidt Nelly
6. Thaci Erion

#### II. Italienischdiplom PLIDA A1 / B1

1. Coppola Danilo
2. Höhener Finia
3. Kokanovic Nael
4. Pfaff Noura

#### II. Spanisch-Diplom DELE

1. Dinopoulos Gregorios
2. Ficarra Luca
3. Fuhrer Daria
4. Mazzeo Gioia
5. Thomann Janis

#### III. Bestandene Aufnahmeprüfungen

Am 18. September 2023 fanden die Einheitsaufnahmeprüfungen für die weiterführenden Schulen FMS (Fachmittelschule), BM (Berufsmaturität) und WMS (Wirtschaftsmittelschule) mit den Schwerpunkten Sprachen (WMS), Informatikanwendung (WMI), Informatikmittelschule (IMS) statt.

Wir gratulieren den Schülern aus den 3. Sekundarklassen zur erfolgreich bestanden Prüfung.

1. Egli Flavian
2. Riedener Andres
3. Scherrer Damian
4. Terzic Daris

*H. Schulz, Schulleiter*

### ▪ Zu Besuch am Kreisgericht Rorschach

Wir sind am Dienstag, dem 24. Oktober 2023 ins Kreisgericht Rorschach gegangen. Es befindet sich in einem historischen und 233 Jahre alten Gebäude. Früher wohnte ein reicher Händler in diesem Haus. Frau Christen, eine Richterin, hat uns alles über das Gericht erklärt. Auf dem Tisch lagen 2 dicke Gesetzbücher. Es ist wichtig für Frau Christen, dass sie weiss, wo sie bei einem Delikt nachsehen muss, damit sie ein Urteil fällen kann. Es war spannend und interessant. Wir sahen Bilder von früheren Richtern. Die Männer trugen damals

gerollte, lange Perücken. Das sah lustig aus für uns.

In der Schweiz müssen die Richterinnen und Richter schwarze Kleider tragen.

Frau Christens wichtigste Aufgabe besteht im Lesen von Akten, welche riesengross sein können.

Unten im Keller lagen ganz viele davon. Von Zeit zu Zeit müssen diese nach St.Gallen geliefert werden.

Es war supercool für uns Drittklässler. Mit dem Postauto sind wir dann wieder zurück nach Thal gefahren.



## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### Wochen des offenen Unterrichts

Vom 6. bis 17. November finden wieder die Wochen des offenen Unterrichts statt. Interessierte Eltern können mit ihren Kindern die Lektionen besuchen und sich so live ein Bild vom Musikunterricht machen.

### Musikschulwettbewerb RhyContest

Vier Gitarrenensembles, eine Schlagzeuggruppe sowie eine Cello-Schülerin nehmen von unserer Musikschule am diesjährigen Rhy-Contest teil. Durchgeführt von den Rheintaler Musikschulen bis Liechtenstein soll der Wettbewerb unsere Schüler:innen zum Üben und Auftreten motivieren. Die öffentlichen Wertungsspiele finden am Samstag, den 18. November in den Räumlichkeiten der jeweiligen Musikschulen statt. Infos: <https://rhycontest.ch>

### Anmeldeschluss 30. November

Der Anmeldeschluss für das neue Semester ab Februar 2024 ist der 30. November 2023. Nicht nur Anmeldungen, sondern auch Abmeldungen oder Änderungen der Unterrichtsdauer müssen bis dahin im Sekretariat vorliegen.

### Weihnachtskonzert



Die Katholische Kirche St. Margrethen bietet einen würdigen Rahmen für das Weihnachtskonzert.

(Foto Roland Zumbuehl, Wikipedia)

Das grosse Weihnachtskonzert der Musikschule findet in diesem Jahr am 3. Dezember um 17.00 Uhr in der katholischen Kirche St. Margrethen statt. Geplant sind festliche Beiträge der Blockflöten-, Streicher- Blechbläser- und Gitarrenensembles. Aber auch Chor und solistisch auftretende Schüler\*innen werden zur vorweihnachtlichen Stimmung beitragen. Es ergeht herzliche Einladung an die gesamte Bevölkerung.

### Podium der Jugend abgesagt

Das geplante Podium der Jugend muss leider aufgrund organisatorischer Gründe abgesagt werden.

### Klassenabend Harfe-Gitarre

Zu einer gemeinsamen Vorspielstunde laden die Harfenklasse von Sophie Hörmann und die Gitarrenklasse von Rainer Thiede am Mittwoch, den 8. November um 18.30 Uhr in die Aula der Oberstufe Rheineck ein. Neben verschiedenen Solobeiträgen gibt es auch Kammermusik für zwei Gitarren und das Ensemble Flying Notes zu hören.

### Hörenswerter Kaleidoskop in Thal

Das diesjährige Kaleidoskop Thal wartete mit zahlreichen sehr hörenswerthen Beiträgen auf. Bemerkenswert waren die grösseren Gruppen wie das Bläserensemble Young Harmonists, ein neu gegründetes Kammermusikensemble mit verschiedensten Instrumenten und Chor sowie der Schülerchor der Musikschule. Daneben erlebten die Zuhörer:innen in der voll besetzten Aula im Oberstufenzentrum Thal auch tolle Zweierbesetzungen. So das Klavierduo Laurine Frei und Sara Meierhofer, das Duo Cello und Klavier mit Lorena Wyss und Bernhard Bischof, das Duo Cello und Gitarre mit Finja und Tabea Kühne sowie Shathana & Sahaana Sri-rajewarananthar mit Geige und Klavier. Solistische Beiträge gab es am Klavier, gespielt von Josia Huang, Sophie Mannhart und Florian Reithofer.



Ein grosse Teilnehmerschar bescherte dem Publikum beim Kaleidoskop Thal einen Hörgenuss

## KIRCHE

## KATH. PFARREI THAL

*Äktschntage: Geschichten hören, Spiel, und Spass faszinierte die Kinder an diesen beiden Tagen in den Herbstferien.*





## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob im  
**Pfarreiheim Thal**

So 05.11. 09.30 Gottesdienst in Buechen  
mit Abendmahl, mit Pfr.  
David Last, anschl.  
Kirchenkaffe  
09.45 Kinderkirche, KGH Thal  
10.00 Gottesdienst in Thal mit  
Abendmahl, mit Pfrin.  
Barbara Köhler, anschl.  
Wurstessen

Di 07.11. 14.00 Spielnachmittag im KGH  
Thal  
19.30 Sitzen in der Stille im  
KGH Buechen

Mi 08.11. 09.00 Frauenzmenge im  
Pfarreiheim Thal  
14.30 Senioren-Plausch im  
KGH Buechen: Sgraffi-  
to-Motive des Engadins;  
David Last

So 12.11. 09.30 Gottesdienst in Buechen  
mit Prädikantin Liliane  
Stengel; Kirchenmusiker-  
Jubiläum: 25 Jahre Oliver  
Kopeinig

So 19.11. 09.30 Gottesdienst in Buechen  
mit Diakon Richard  
Böck (Kanzeltausch mit  
Rheineck)  
10.00 Gottesdienst in Thal mit  
Pfr. Sven Hopisch  
(Kanzeltausch mit  
St. Margrethen)  
14.30 Kirche Kunterbunt im  
Vikariat St. Margrethen

Di 21.11. 19.30 Sitzen in der Stille im  
KGH Buechen

So 26.11. 09.30 Kinderkirche im KGH  
Buechen  
09.30 Gottesdienst in Buechen  
mit Pfr. David Last und  
dem Kirchenchor  
10.00 Gottesdienst in Thal mit  
Pfrin. Barbara Köhler  
und dem Kirchenchor

Di 28.11. 14.30 Seniorennachmittag im  
KGH Thal: Agnes Vetter,  
Panflöte/Oliver Kopeinig,  
Flügel – weihnächtliches  
Singen und Geschichten

Mi 29.11. 11.50 Mittagslunch im KGH  
Thal, 3.-6. Klasse

## FEG Rheineck/Thal

Fr 03.11. 19.30 Teeniestar  
Sa 04.11. 14.00 Jungscharnachmittag  
So 05.11. 10.00 Gottesdienst  
Di 07.11. 19.30 Men's Club  
Do 09.11. 19.30 Gebetsabend  
So 12.11. 10.00 Gottesdienst  
Di 14.11. 14.30 Senioren-Nachmittag  
Do 16.11. 19.30 Kleingruppen  
Fr 17.11. 19.30 Teeniestar  
So 19.11. 10.00 Missions-Gottesdienst  
mit Indicamino  
Do 23.11. 19.30 Gebetsabend  
So 26.11. 10.00 Gottesdienst  
Di 28.11. 14.30 Senioren-Nachmittag  
Do 30.11. 19.30 Kleingruppen  
Fr 01.11. 19.30 Teeniestar

## Kath. Pfarramt Thal

Montags 09.15 ök. Morgenlob,  
Pfarreiheim

So 05.11. 14.00 Eucharistiefeier, Toten-  
gedenken, Gräberseg-  
nung

Di 07.11. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

Mi 08.11. 18.00 Gebet in Solidarität in  
Altenrhein

So 12.11. 08.45 Eucharistiefeier  
Di 14.11. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

So 19.11. 08.45 Eucharistiefeier  
Di 21.11. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Wortgottesdienst

Mi 22.11. 19.00 Elisabethenmesse,  
mit Kaffee im Pfarreiheim

So 26.11. kein Gottesdienst

Di 28.11. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

So 03.12. 09.00 Eucharistiefeier,  
Kirchenchor  
19.12 1912-Gottesdienst

Di 05.12 06.15 Rorate mit Zmorge

## Kath. Pfarramt Altenrhein

So 05.11. 18.00 Eucharistiefeier  
Di 07.11. 09.00 Eucharistiefeier  
Mi 08.11. 19.00 Gebet in Solidarität  
So 12.11. 18.00 Eucharistiefeier  
Di 14.11. 09.00 Eucharistiefeier  
Do 16.11. 19.30 Atempause der FG Alten-  
rhein

So 19.11. 18.00 Eucharistiefeier  
Di 21.11. 09.00 Eucharistiefeier  
So 26.11. kein Gottesdienst  
Di 28.11. 09.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 05.11. 10.30 Vorstellung Erstkomm-  
nion-Kinder, Wortgottes-  
feier mit Kommunion  
Musik: Gospelchor  
RhyThal

Mi 08.11. 09.00 Eucharistiefeier  
So 12.11. 10.30 Eucharistiefeier  
Mi 15.11. 09.00 Eucharistiefeier  
Fr 17.11. 17.00 Chinderfii  
So 19.11. 10.00 Eucharistiefeier  
Mi 22.11. 09.00 Frauengottesdienst  
So 26.11. 10.00 Patrozinium, Eucharistie-  
feier, Musik: Cantamus  
anschl. Spaghettiplausch

Mi 29.11. 09.00 Eucharistiefeier



# EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

## ▪ Refresh Camp Cambrils, Spanien vom 29. September bis 8. Oktober

Am Freitagabend des 29. Septembers war es endlich soweit: Total 44 Teilnehmende aus den Kirchgemeinden Gossau, Oberuzwil, Thal-Lutzenberg, Rheineck und St. Margrethen konnten endlich ins Refresh Camp nach Spanien abreisen. Durch die Knappheit der Leitungspersonen mussten wir einige Kirchgemeinden zusammenlegen und waren selbst erstaunt, wie wunderbar dies in unserem Leitersteam funktionierte. Insgesamt waren es beinahe 400 Teilnehmende aus dem ganzen Kanton St.Gallen. Mit 5 Cars machten wir uns auf den langen Weg in den warmen Süden.

Nach einer ca. 16-stündigen Carfahrt kamen wir am Samstagmittag in der grossen Hotelanlage «Les Oliveres» in Cambrils an. Sogleich wurde alles inspiziert und in den Pool gesprungen.

Ab dem Sonntag gab es jeden Morgen nach dem Frühstück im Plenumsaal den morgendlichen Input. Am Nachmittag fanden jeweils 3 Blöcke mit Workshops und Freizeitaktivitäten statt, welche toll besucht wurden. Jeden Abend gab es ein reichhaltiges Buffet mit allem, was das Herz begehrt. Von gesalzenem bis zu süssem Dessert war alles vorhanden. Am Abend gab es jeweils ein Plenum, welches wie der morgendliche Input mit viel Musik abgerundet wurde. Ein besonderer Ausflug war derjenige nach Barcelona, bei dem man die Stadt oder das Camp Nou besichtigen konnte. Am Freitag fand nach dem Abendessen die langersehnte Party im Plenumsaal statt.

Es war ein wahnsinniges Gefühl, mit einer solch grossen Gruppe unterwegs zu sein und zu sehen, wie die Jugendlichen auf dieses Camp reagiert haben. Wir nehmen viele positive Erinnerungen mit und freuen uns schon jetzt auf das nächste Refresh Camp 2025!



Text und Bild: Rebecca De Rinaldis, Erlebnisprogramme Rheineck und St. Margrethen

## ▪ Sportnacht am 18. November



Bild: Ivana Jurašinović/Pixabay

Die (ökumenische) Sportnacht bietet Jugendlichen ab der Oberstufe Bewegung, Spiel und Spass. Von 19 bis 22 Uhr gehört die Turnhalle Feld in Thal uns. Bist du auch mit dabei? Anmeldung bei Ladina Kamber, 079 886 00 30.

## ▪ Ewigkeitssonntag am 26. November

Den letzten Sonntag im Kirchenjahr feiern wir zugleich als Totensonntag und Ewigkeitssonntag und erinnern uns an unsere Verstorbenen. Nicht alte Wunden sollen aufgerissen, sondern Schritte aus der Trauer gemacht werden: Schritte ins Leben. Leben wir doch aus der Hoffnung, dass der Tod nicht das letzte Wort hat.



Daniel Perrig/Pixabay

Am 26. November feiern wir Gottesdienst mit den Kirchenchören, um 10.00 Uhr in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler und um 09.30 Uhr in Buechen mit Pfr. David Last

## ▪ Adventszeit im KGH Thal am 2. Dezember von 9–12 Uhr



Miriam Müller/Pixabay

Alle Jahre wieder  
Kommt das Christuskind  
Auf die Erde nieder  
Wo wir Menschen sind

Wir laden ein zur Adventszeit im Kirchgemeindehaus. Etwas für's Ohr – etwas für den Gaumen – etwas Gesellschaft... Wir freuen uns auf Sie.

KGH-Team und Pfrin. Barbara Köhler

## ▪ Familiengottesdienst am 3. Dezember



Bild: Gerd Altmann/Pixabay

Herzliche Einladung an Klein & Gross zum Familiengottesdienst am 1. Advent um 9.30 Uhr in der Kirche Buechen zum Thema «Licht».

Pfr. David Last & Team

## ▪ Krippenspiel «Vom Dunkel ins Licht»

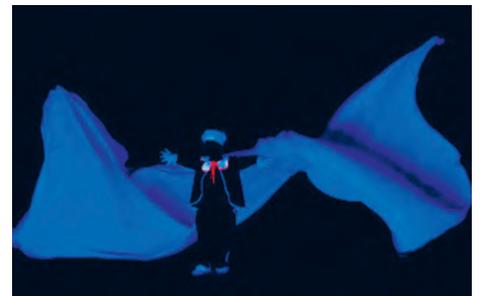


Bild: Black Light Theatre / Wikipedia

Am 3. Advent, 17. Dezember, werden wir um 17 Uhr im KGH und in der Kirche Buechen ein Krippenspiel aufführen, bei dem das Schwarzlicht-Theater zum Einsatz kommt. So erhält das Thema «Vom Dunkel ins Licht» noch eine zusätzliche Dimension. Alle Kinder ab Kindergarten sind herzlich eingeladen, mitzuwirken. Sie haben in der Schule und im Kindergarten nach den Herbstferien einen Flyer mit Informationen erhalten. Die Proben finden statt am 25.11., 2. und 9.12. von 9.30-11 Uhr; die Hauptprobe am 16.12. von 9-11 Uhr im KGH Buechen.

Auskunft und Anmeldung bei Karin Last 079 265 22 08. Wir freuen uns auf alle, die mit dabei sind!

Ladina Kamber und Karin Last



## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN & BUECHEN-STAAD

### ▪ Familiengottesdienst

Am Sonntag, 5. November stellen sich die katholischen Schüler aus Buechen-Staad, die im kommenden Jahr die Erstkommunion empfangen, in einem Familiengottesdienst um 10.30 Uhr in der Kirche Buechen-Staad vor. In dieser Feier singt der Gospelchor RhyThal.

### ▪ Patrozinium Buechen-Staad

Zum Patrozinium am 26. November um 10 Uhr gelangt die Mariazeller-Messe von Joseph Haydn zur Aufführung. Der Kirchenchor Cantamus hat dieses Werk mit kleiner Instrumental-begleitung in Altenrhein gesungen. Dank des grösseren Kirchenraums kann die Messe mit erweitertem Streichersatz, Oboen, Trompeten und Schlagzeug aufgeführt werden. Die Mariazeller-Messe entstand im Jahre 1782 und ist die letzte Messvertonung Haydns vor seinen sechs letzten großen Messen. Wie der Beinamen sagt, widmete Haydn die Komposition dem Wallfahrtsort Mariazell. Diese Messe ist in ihrer besonderen Art ein Bindeglied zwischen den frühen und späten Messen von Joseph Haydn. Auf der Empore mit der neuen Orgel gibt es keinen Platz mehr für einen Chor mit Solisten und Orchester. Lassen Sie sich überraschen, wo der musikalische Block im Kirchenraum aufgebaut wird. Zum anschliessendem Spaghettiplausch sind alle eingeladen.

### ▪ Bibelabend

Der nächste Bibelabend ist am Donnerstag, 30. November um 17.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad. Herzliche Einladung!

### ▪ Jugendarbeit

#### Kindernachmittag – Weihnachtsbasteln

Für Kinder ab der 3. Klasse: Mittwoch, 29. November von 14.00 – 17.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad

#### Krippenspiel

Vorankündigung: Wer gerne am 24. Dezember beim Krippenspiel in Buechen-Staad mitmachen möchte, melde sich bei Daniela Schmid.

### ▪ Seniorennachmittag

*Beginn um 14.30 Uhr*

- 08.11. Seniorenplausch im evang. Kirchgemeindehaus «Sgraffito-Motive des Engadins» mit David last
- 15.11 Senioren- Alterhynertreff im farreiheim «Eine Wanderung von München nach Thal» mit Klaus Steinmetz. Beginn um 14.30 Uhr

## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD & THAL

### ▪ Einladung: Gebet in Solidarität

#### mit Betroffenen von Gewalt und Missbrauch im kirchlichen Umfeld

Am Mittwoch, 8. November um 19.00 Uhr in der Kirche Altenrhein lädt das Pastoralteam der Seelsorgeeinheit Buechberg zu einem Gebet in Solidarität mit Betroffenen von Gewalt und Missbrauch im kirchlichen Umfeld ein. Der Anlass soll Raum schaffen um Wut, Ärger, Bedenken, Enttäuschung, Sprachlosigkeit und Betroffenheit zum Ausdruck zu bringen. Alle Menschen, die in dieser Situation nicht alleine sein möchten, sind herzlich eingeladen. Als Gast wird Sepp Koller, Vertreter des diözesanen Fachgremiums gegen sexuelle Übergriffe, mit dabei sein. Anschliessend gibt es die Möglichkeit zum Austausch & Gespräch.

### ▪ Chinderfii

Am Freitag, 17. November ist um 17 Uhr die Kirche in Buechen-Staad für unsere Kleinsten reserviert. Wir singen, beten und feiern. Nach der Feier sind alle zu einem einfachen Znacht eingeladen.

### ▪ Kirche Kunterbunt

Am Sonntag, 19. November von 14.30 bis 17 Uhr sind alle herzlich zum kunterbunten Familiennachmittag nach St. Margrethen eingeladen. Wir hören vom Heiligen Martin. Infos und Anmeldung bei Daniela Schmid.

### ▪ Angebote für Kinder & Jugendliche

Daniela Schmid, 079 284 20 19, d.schmid@kath-buechberg.ch

#### Girlstreff

Für Oberstufenmädchen: Freitag, 10. November in evang. KGH in Buechen.

#### Chum go Zmittag esse

Am 16. November sind alle in der Oberstufe herzlich zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bei Daniela Schmid.

#### Sportnacht

Ab der Oberstufe: Samstag, 18. November von 19.00 - 22.00 Uhr in der Turnhalle Feld Thal.

#### meet & chill im Jugendchäller

Ab der Oberstufe: Freitag, 29. November ab 18.00 Uhr im Jugendchäller Buechen-Staad zum gemeinsamen spielen, plaudern und chillen.



## HEILSARMEE RHEINECK

### ▪ November-Programm

- So 05.11. 09.30 Gottesdienst mit Walter Rothen  
 Sa 11.11. 18.00 Abendgottesdienst mit einfachem Znacht  
 Mi 15.11. 12.00 Mittagstisch Menu: Gerstensuppe / Käsewähe / Salat / Ananasbecher  
 So 19.11. 09.30 Gottesdienst mit Thomas Heiniger  
 Mi 22.11. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson  
 Do 23.11. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson  
 So 26.11. 09.30 Gottesdienst mit Ernst + Christa Benz

## EVANG. KIRCHGEMEINDE RHEINECK

### Aktion Weihnachtspäckli 2023

Im November findet wieder die Aktion Weihnachtspäckli für Osteuropa statt.

Es gibt eine Packliste ([www.ref-rheineck.ch](http://www.ref-rheineck.ch) oder Flyer) damit alle Päckli etwa den gleichen Inhalt haben. Kartonschachteln zum Füllen können gratis im Sekretariat abgeholt werden.



Die Abgabetermine für die gefüllten Päckli sind:

- Freitag, 17. November, 8 - 11 Uhr
- Dienstag, 21. November, 13.30-16.30 Uhr
- Mittwoch, 22. November, 14-16 Uhr (mit Kaffeestube)

im evang. Kirchgemeindehaus Rheineck, Kugelwisstrasse 5.

Am Mittwoch mit Kaffeestube und persönlicher Erzählung eines «Päckli-Verteilers» von 2022.

Neben den eigentlichen Päckli nehmen die Hilfsorganisationen auch dankbar Geldspenden für den Transport entgegen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Rahel Müller, 071 880 09 09, [rahel.mueller@ref-rheineck.ch](mailto:rahel.mueller@ref-rheineck.ch), [www.ref-rheineck.ch](http://www.ref-rheineck.ch)

Die «Aktion Weihnachtspäckli» ist ein gemeinsames Projekt von vier verschiedenen Hilfswerken: Christliche Ostmission, Licht im Osten, HMK (Hilfe für Mensch und Kirche), AVC (Aktion für verfolgte Christen und Notleidende). [www.weihnachtspaeckli.ch](http://www.weihnachtspaeckli.ch)

## VEREINE

### SAMARITERVEREIN STAAD-ALTENRHEIN-THAL

#### ▪ Blutspende-Aktion 2023

Datum: Mittwoch, 08. November 2023  
 Ort: Bützel-Turnhalle Buechen-Staad  
 Zeit: 17.30 – 19.30 Uhr

Der Samariterverein Staad-Altenrhein führt in Zusammenarbeit mit der «Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz» von St.Gallen diese Blutspende-Aktion durch. Alle Personen, welche sich gesund fühlen und zwischen 18 und 60 Jahre alt sind, werden herzlich zum Spenden eingeladen. Bei der ersten Spende bitte einen Ausweis (mit Foto) und ansonsten, falls vorhanden, einen Spenderausweis mitbringen. Das gespendete Blut wird in St.Gallen verarbeitet und kommt in den Ostschweizer Spitälern zum Einsatz.

#### ▪ Öffentlicher Vortrag: Palliative Care

Datum: Mittwoch, 15. November 2023  
 Zeit: 19.30 Uhr  
 Ort: Evang. Kirchgemeindehaus, Buechen-Staad  
 Referent: Katharina Linsi, Geschäftsführerin Fachverband palliative care  
 Eintritt: frei

Palliative Care bedeutet eine umfassende Betreuung und Behandlung von Menschen mit unheilbaren oder chronisch fortschreitenden Krankheiten.

Was sind die Ziele und Aspekte einer Palliative Care? Wie wird das soziale Umfeld unterstützt und miteinbezogen? Welche Partner, resp. Partnerorganisationen arbeiten Hand in Hand, damit den betroffenen Personen geholfen werden kann?

Katharina Linsi informiert eingehend über die Palliative Care und gibt gerne Auskunft auf Ihre Fragen.

Der Eintritt ist frei und wir freuen uns über eine grosse Schar von interessierten Zuhörern und auf rege Diskussionen!



### Wohnüberbauung Oberfeld, Thal

**Keller Bauunternehmung AG**  
 Im Mösl 3, 9425 Thal  
 Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch  
 www.kellerbauunternehmung.ch

## HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
 www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad  
 info@hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

Tel. +41 79 483 09 26  
 Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
 Bewegung.

Neu an der Wiesentalstr. 12  
 9425 Thal, T 071 886 19 80  
 eugster-carcenter.ch



onlyDRIVE  
 Dein Auto im Abo

## S. TOBLER HOLZBAU

ZIMMEREI . SCHREINEREI . INNENAUSBAU  
 BAULEITUNG . PLANUNG

DORFSTRASSE 25 . 9425 THAL  
 T 071 888 11 60 . info@tobler-holzbau.ch  
 www.tobler-holzbau.ch



Nachhaltig  
 kundenorientiert,  
 kreativ

## AUTOREISEN Hirn APPENZELL

### Tagesfahrten

Di 14.11. ¾ Tg.	CHÄSKNÖPFLIPLAUSCH b. «Tonele» i. Brgzw. - Egg - «Bentele»	* Fr. 66.00
Mi 22.11. ¾ Tg.	CHÄSKNÖPFLIPLAUSCH b. «Tonele» i. Brgzw. - Wangen i.A.	* Fr. 66.00
Mo 27.11. 1 Tg.	ZIBELEMÄRIT in Bern	Fr. 55.00
Sa 02.12. 1 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in Stuttgart	* Fr. 56.00
Do 07.12. ½ Tg.	WEIHNACHTSMARKT in Bremgarten	Fr. 48.00
So 10.12. ¾ Tg.	SAMICHLAUSFAHRT mit Claussock, Nachtessen und Unterhaltung	Fr. 89.00
Mo 11.12. 1 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in Ulm	* Fr. 54.00

\* = Ausweis erforderlich !

### Mehrtagesfahrten

26.11. 4 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Leipzig ÜF Fr. 610.00

Abfahrt ab Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2023 sowie  
 das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:  
 www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder  
 Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

## WIDMER TREUHAND

Buchhaltungen  
 Steuererklärungen

Termine gegen Voranmeldung!

**Treuhand Markus Widmer**  
**Dorfstrasse 8, 9425 Thal**

Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch

claudia@treuhand-widmer.ch

## Sorgentelefon für Kinder



Gratis

**0800 55 42 10**

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
 SMS-Beratung 079 257 60 89

www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

## DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

### ▪ Weihnachtskonzert mit Marie Louise Werth in der Kirche Thal



Die Donnerstagsgesellschaft Thal lädt Sie herzlich zu einem stimmungsvollen Weihnachtskonzert mit Marie Louise Werth im Quartett ein. Die Bündner Vollblutmusikerin begeistert seit vier Jahrzehnten mit ihrer warmen Stimme und ihrem Talent am Klavier. National und international bekannt wurde sie spätestens 1989 als Leadsängerin der Gruppe Furbaz. Die 4-köpfige Bündner Gesangsgruppe vertrat nämlich damals die Schweiz am internationalen Concours Eurovision de la Chanson mit «Viver Senza Tei» – dem ersten und bis anhin einzigen rätoromanischen

Beitrag bei diesem Songcontest. Das Publikum war begeistert und kurz darauf folgten zweimal der begehrte Prix Walo für die besten Unterhaltungskünstler, volle Konzerthäuser sowie zwei goldene Schallplatten.

Seit nicht weniger als 17 Jahren ist Marie Louise Werth nun mit ihrer Band und der erfolgreichen Weihnachtstournee «Nadal» in der ganzen Schweiz unterwegs und wird am Sonntagabend, 3. Dezember 2023 in der Kirche Thal Halt machen. Nach dem begeisterten Echo der Vorjahre werden sie erneut für ein äusserst stimmungsvolles Adventskonzert sorgen. Gute Musik aus aller Welt, gemischt mit Werths Eigenkompositionen, lässt Weihnachtswünsche mit berührend schönen und unvergesslichen Momenten schon vor der grossen Bescherung wahr werden. Eine ideale Gelegenheit, um sich auf das einzustimmen, was Weihnachten wirklich sein soll: Ein Fest der Liebe und der Freude sowie die Zeit der grossen Emotionen und, natürlich, der guten Musik.

Türöffnung: 16.00 Uhr  
 Konzertbeginn: 17.00 Uhr  
 in der Paritätischen Kirche Thal  
 Eintritt: Fr. 25.– (Nichtmitglieder Fr. 30.–),  
 Jugendliche bis 18 Jahre Fr. 15.– (Fr. 20.–)  
 Abo-Besitzer gratis

## KARIKATIVER SUPPENABEND DES GEWERBEVEREINS THAL-STAAD-ALTENRHEIN



GERSTENSUPPE VOM OCHSEN THAL  
 WIENERLI MIT BROT  
 GLÜHWEIN  
 HEXENPUNSCH FÜR KINDER  
 MINERAL, SHORLE  
 BIER

DER ERLÖS GEHT AN BEDÜRFTIGE MENSCHEN AUS UNSERER GEMEINDE

# IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.



TAMGRAM Schweiz

**B** Baugerüste  
Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

RAIFFEISEN

# Martini Markt

Marktplatz Rorschach

Herbstmarkt mit Spezialitäten,  
Geschenken, handgemachten Produkten,  
Musik, Karussell  
und Verpflegungsständen

4. November  
2023  
10 bis 16 Uhr



Raiffeisenbank  
Region Rorschach

Mehr unter:  
[raiffeisen.ch/region-rorschach](http://raiffeisen.ch/region-rorschach)



Rufen Sie an  
071 747 10 10  
[thermo.gravag.ch](http://thermo.gravag.ch)

Alte Heizung und neues Energiegesetz? GRAVAG Thermo kennt sich mit beidem aus!

Wir installieren sämtliche Heizsysteme und wissen über die neuen Gesetzesbestimmungen Bescheid. Dank dem «Komplett-sorglos-Paket» müssen Sie sich um nichts kümmern. Wir begleiten Sie von der ersten Idee bis zur fertig installierten Heizlösung. Und darüber hinaus.

[thermo.gravag.ch](http://thermo.gravag.ch)  
Ihr regionaler Begleiter für ein energieeffizientes Zuhause

## Dankeschön



Schweren Herzens habe ich, **Samantha Fässler**, die PhysioLife verlassen und übergebe meinen Bereich in die Hände von Ioanna Lang. Dem PhysioLife Team danke ich für den sehr wertvollen Einsatz in der Praxis und am Patienten. Die Arbeit mit euch hat mir immer viel Freude bereitet.

Auch ein grosser Dank geht an alle Patienten die mir ihr Vertrauen entgegengebracht haben.

Den Ärzten danke ich für die unkomplizierte und gute Zusammenarbeit.

Meiner Familie und meinen Freunden danke ich für die grosse Unterstützung in den vergangenen Monaten und Jahren.

Rückblickend schaue ich auf eine sehr lehrreiche und anspruchsvolle Zeit. Vor allem aber auch auf eine Zeit, in der ich wertvolle Menschen kennenlernen durfte!

Ioanna und dem ganzen Team wünsche ich nun alles Gute auf dem weiteren Weg.

Freue mich nun, meine Zeit vermehrt meinen liebsten Menschen und meinen Hobbies zu widmen.

*Samantha Fässler*



## TURNVEREIN STAAD

### ▪ Abendunterhaltung



Am 17. Und 18. November findet die Abendunterhaltung des TV Staad statt. Der Titel lautet dieses Jahr «Nachtwächter Shawn und das Geheimnis des Amuletts». Dabei geht es um ein in Buechen neu eröffnetes Museum, für das sich Shawn (gespielt von Peter Meier) als Nachtwächter bewirbt. Ein zuvor gefundenes Amulett wirkt magisch auf alle Ausstellungsstücke des Museums und so werden sie in der ersten Nacht zum Leben erweckt. Es ist nun

## JUGI STAAD

### ▪ Das diesjährige Hockeyturnier im Bützel findet statt!

Wann: Samstag, 02. Dezember 2023

Wo: Turnhalle Bützel Staad

Am Hockeyturnier könnt ihr euch vom Unihockeyfi ber anstecken lassen, zu spannenden Spielen beitragen und euch mit unseren feinen Snacks verpflegen!

Tagesturnier für Kinder, ca. 10.00-15.00 Uhr.

Nachtturnier für Erwachsene, ab 19.00 Uhr, mit anschliessendem Barbetrieb.

Shawns Aufgabe, die lebendig gewordenen Statuen und Tiere wieder an ihren Platz zu bringen und das Amulett zu zerstören. Erleben Sie mit uns an diesen beiden Abenden eine spannende Herausforderung, die der neue Nachtwächter Shawn bewältigen muss!

Seit Wochen sind die Turnerriegen am Einstudieren ihrer Tänze und Turnübungen. Das 15-köpfige Organisationskomitee unter der Leitung von Kathrine Walser plant und organisiert schon seit über einem Jahr für diese beiden Abende. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren und Requisiten, Bühnenbilder und letzte Schauspielproben werden gemacht.

Wir würden uns auf Ihren Besuch sehr freuen. Tickets und Tischreservierungen gibt es online ab dem 23. Oktober unter [www.tvstaad.ch](http://www.tvstaad.ch). Alle weiteren Infos sowie ein kurzer Trailer finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage.



Die genauen Infos für das Turnier sowie die Online-Anmeldung findet ihr einige Wochen vor der Veranstaltung auf [www.tvstaad.ch](http://www.tvstaad.ch). Bei Fragen könnt ihr euch gerne melden: [jugi@tvstaad.ch](mailto:jugi@tvstaad.ch)

Wir freuen uns auf euch – bis bald!

Jugi Staad

## MUSIKGESELLSCHAFT THAL

### ▪ Thaler Jahrmarkt

Wie vermutlich viele von ihnen freuen auch wir uns auf den Thaler Jahrmarkt und speziell darauf, sie ein weiteres Mal in unserem Chnuspertilzelt begrüßen und bewirten zu dürfen. Nehmen sie sich doch einige Momente Zeit für eine Einkehr bei uns und geniessen sie zu einem Glas Wein vom Thaler Buechberg oder einem anderen Getränk unsere feinen Fischchnusperti oder Schnitzelbrote. Es hät so lang's hät!

### ▪ Einladung zum Konzert in der Kirche

Merken sie sich bereits jetzt den Sonntagabend, 10. Dezember, in ihrer Agenda vor. An diesem Abend um 17 Uhr findet unser diesjähriges, für uns zur schönen Tradition gewordene Konzert in der Kirche Thal statt. Dieses Jahr erwartet sie ein spezielles Musikprogramm mit vielen Solisten aus den eigenen Reihen. Wir freuen uns sehr darauf und laden sie schon jetzt ganz herzlich zu diesem Konzertabend ein.

## VERKEHRSVEREIN STAAD

«I gang mit minere Laterne und mini Laterne mit mir...» ertönt es wieder am Freitag 3.11.2023 um 18 Uhr beim Laternenumzug beim Schulhaus Risegg. Angeführt von einem Trommler marschieren die Kindergärtler und die Schüler der ersten zweiten mit ihren Laternen eine kleine Tour. Start und Ziel ist das Schulhaus Risegg. Kommen sie vorbei und bestaunen sie die gebastelten Laternen und lauschen sie dem Gesang der Kinder.

Auf dem Schulhausplatz herrscht emsiges Markttreiben. Die Schüler bieten an ihren Ständen selbst gemachte Arbeiten an. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt, es werden Kürbissuppe, Würste, Kuchen, Kaff e und Glühwein verkauft. Der Erlös kommt einer Wohltätigen Institution zugute.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Verkehrsverein Staad und

Die Schüler und Lehrer des Schulkreis Staad

**HELSECON**  
ELEKTRO • SERVICE • BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog

Mit Helsecon geht die Rechnung auf!

HELSECON GMBH • 9425 THAL • 071 888 5 777 • HELSECON.CH

**g&w treuhand**

Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**  
Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel. 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
info@gwtreuhand.ch  
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**aquatec**<sup>©</sup>  
Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen  
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
aquatecgmbh@bluewin.ch

**TODESANZEIGEN  
DANKSAGUNGEN**

...liefern wir Ihnen  
prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
Telefon 071 888 12 37

Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch

**Eugster  
Storen  
9425 Thal**

**BISTROZEIT**

**Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg**

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
www.evang-thal-lutzenberg.ch

Mit uns fahren Sie mehr Marken.  
Mehr Auswahl, mehr Flexibilität.  
Airbag Garage. Die Mehrmarkengarage.

**airbag garage**  
Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 airbag-garage.ch

**Hotel Hecht Rheineck**  
Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51 CH-9424 Rheineck    Telefon: +41 71 888 29 25    www.hotelhecht-rheineck.ch  
info@hotelhecht-rheineck.ch

**CULINARIUM regio-garantie**    **HOTEL**    **oskar**  
Die Ostschweizer Gästekarte

## FRAUENGEMEINSCHAFT BUECHEN-STAAD

### ▪ Ausflug



Am Freitag, 29. September ging die Frauengemeinschaft Buechen-Staad wieder einmal auf Reisen. Das Ziel war das Städtchen Solothurn. Nach einer gemütlichen Carfahrt inkl. Kaffee und Gipfeli kamen wir kurz nach 10.00 Uhr am Zielort an. Um 10.30 Uhr startete die interessante Stadtführung zur Zahl 11. Unsere Stadtführerin konnte uns all die Begebenheiten zur Zahl 11 spannend erklären und führte uns um Punkt 11 Uhr zur 11 Uhr-Uhr. Es dauerte einige Zeit, bis wir bemerkten, dass die 11Uhr-Uhr gar keine 12 anzeigte. Die Kathedrale mit den 3 x 11 Stufen, dem imposanten Bau sowie dem speziellen Altar faszinierte alle. Die 1.5 Stunden Führung verging wie im Flug.

Im Restaurant Roter Turm wurden wir mit einem feinen Mittagessen verwöhnt, welches uns von einem sehr sympathischen und lustigen Kellner serviert wurde.

Da das Wetter und das Städtchen so schön waren, verlängerten wir in Absprache mit dem Chauffeur unseren Aufenthalt. Den Nachmittag verbrachten wir in Grüppchen. Die einen stöberten durch die kleinen herzigen Läden, andere fuhren mit dem Sights-eing-Zügli durch Solothurn und die anderen gönnten sich einen feinen Apéro an der Aare.

Die Heimfahrt wurde für unseren Chauffeur etwas zur Geduldprobe, fuhren wir doch direkt in den Freitagsabendverkehr. Sicher, aber müde kam die ganze Gesellschaft kurz vor 20.00 Uhr wieder in Buechen an.

## THALER VOLLMONDVEREIN

▪ Liebe Besucherinnen und Besucher des Thaler Vollmondes  
Nun wird es wieder richtig kalt, da freuen wir uns über den Glühwein, welcher die Hände und auch uns von innen her wärmt. Mit unseren beiden Menüs: Chili con Carne und von den Liebhaberinnen und Liebhabern wieder gewünscht, die schmackhaften Kutteln, beides von der Familie Zünd zubereitet, begeben wir uns in die kältere Jahreszeit...

## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Unsere Veranstaltungen im November 2023

- 07.11., 14.00 Uhr: Spielnachmittag im Evang. KGH
- 08.11., 09.00 Uhr: Frauenzorg im Pfarreiheim
- 11./12.11.: Jahrmart in Thal mit Kaffeestube im Pfarreiheim und Sockenstand auf dem Kirchplatz
- 22.11., 19.00 Uhr: Elisabethenmesse in der Kirche, Thal anschl. Begegnung im Pfarreiheim
- 29.11., 14.15 Uhr: FT Kasperltheater im Pfarreiheim

### ▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

02. und 23.11., 15.30-17.00 Uhr

Info: Denise Scholze, Tel. 079 460 72 48

### ▪ Kaffeestube am Thaler Jahrmart 11. und 12. November, 12.00-17.00 Uhr

Die Frauen bewirten Sie gerne im Pfarreiheim mit Kaffee und Kuchen, belegten Broten etc.

Möchten Sie uns mit einem Kuchen, einem Cake oder einer Torte unterstützen, so melden Sie sich bitte bei Sandy Kast, 079 516 42 48. Herzlichen Dank im Voraus. Der Erlös ist für einen guten Zweck. Es freuen sich auf Ihr Kommen die Frauenvereine Thal-Lutzenberg

### ▪ Guetzlibäckerinnen gesucht!!

Auch dieses Jahr möchten wir wieder selbst gemachte Guetzli am Jahrmartstand anbieten. Dafür suchen wir fleissige Frauen, die zu Hause eine Sorte Weihnachts-Guetzli backen. Wir stellen dann die Säckli für den Jahrmart zusammen. Falls Sie gerne mithelfen möchten, melden Sie sich bitte bis Ende Oktober bei Patricia Rickli, Tel. 078 8154926. Die Guetzli können dann bis am Donnerstag, 09. November bei Ihr abgegeben werden. Falls gewünscht werden die Guetzli auch abgeholt. Vielen Dank im Voraus.

Wir treffen uns am Montag, den 27. November 2023 vor dem Rathaus von 18.00 bis 22.00 Uhr.

Es gibt auch andere heisse Getränke, wie ein schmackhafter Punsch oder ein Vollmondkaffee und dazu feine Nuss- oder Mandelgipfel. Wir freuen uns auf euren Besuch – bis bald.



*der Thaler Vollmondverein*



# ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43  
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

Rest. Baumgarten  
 9425 Thal 071 888 18 02



## Metzgete

Freitag 10. Nov. ab 11.30h  
 Samstag 11. Nov. ab 11.30h

Samstag  
**Appenzeller Vorderländer**  
**Musikanten**  
 ab 16.00 Uhr

## Inserat?

info@vetterdruck.ch | Tel. 071 888 12 37

## Malergeschäft

### Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
 071 855 53 30 · 079 413 27 33  
 e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

**Ihr Partner  
 für qualitativ  
 hochwertige  
 Drucksachen**

Rufen  
 Sie uns an.  
 Wir beraten  
 Sie gerne.

**VETTER DRUCK  
 THAL GmbH**  
 Telefon 071 888 12 37

# Hallo Gesundheit.

Verlangen Sie jetzt Ihre persönliche Offerte und seien Sie im neuen Jahr mit uns bereit für alles, was das Leben mit Ihnen vorhat. Für den einfachen Wechsel zur CSS kümmern wir uns für Sie um sämtliche Formalitäten.

Bis zum  
**30. November**  
 zur CSS  
 wechseln.

Erwachsene

**CHF 254.25** /Mt.\*

Franchise CHF 2500,  
 Deckung Krankheit

Jugendliche (19–25 J.)

**CHF 176.55** /Mt.\*\*

Franchise CHF 2500,  
 Deckung Krankheit

Kinder (bis 18 J.)

**CHF 88.55** /Mt.\*\*

Franchise CHF 0,  
 Deckung Krankheit und Unfall



**Fabrizio Verona**  
 Agenturleiter  
 058 277 53 34

Monatsprämie 2024 (Nettoprämie inkl. Rückerstattung  
 Umweltabgabe CHF 5.35), Kanton SG (Zone 2),  
 Rechtsträger: CSS Kranken-Versicherung AG.  
 \*Gesundheitspraxisversicherung (HMO-Modell)  
 \*\*Hausarztversicherung Profit (Hausarztmodell)

**Agentur Heiden**  
 Bahnhofstrasse 3, 9410 Heiden  
 058 277 53 34, fabrizio.verona@css.ch

Deine Gesundheit.  
 Deine Partnerin.

## NATURSCHUTZVEREIN AM ALTEN RHEIN

### ■ Mehr Biodiversität im Siedlungsraum

Der Naturschutzverein Am Alten Rhein lädt zum jährlichen Vortrag ein. Dieses Mal bieten wir ein Thema, welches in den Dörfern immer aktueller wird, nämlich, wie die Biodiversität in Gärten innerhalb des Siedlungsraumes verbessert werden könnte. Seit einiger Zeit wird die Art der Gartenanlage rund um Ein- und Mehrfamilienhäuser, aber auch um öffentliche Bauten, diskutiert und langsam sieht man auch Resultate dieser Bemühungen. Es sind aber öfters die Gemeinden selbst, welche eine Vorreiterrolle einnehmen. So fördert der Kanton St.Gallen aktuell die Planung von Biodiversitätsmassnahmen. Die Gemeinde Thal ist ein Beispiel, wo aktuell so eine Planung durch ein Oekobüro läuft und an verschiedenen öffentlichen Parzellen Verbesserungen geplant werden. Leider ist es aber so, dass um viele private Liegenschaften der Garten sehr naturfern und monoton gestaltet wird und oft ist die Begründung so, dass die Zeit für einen Naturgarten fehlt und die Grünfläche möglichst «pfl geleicht» gehalten wird.

Michi Nef, passionierter Naturgärtner aus Trimmis zeigt in seinem Vortrag zum einen auf, wie im Siedlungs- sowie im öffentlichen Raum auch mit wenig Aufwand mehr Platz für die Biodiversität geschaffen werden kann und zum anderen wie wir gleichzeitig auch ressourcenschonend unsere Gärten naturnah gestalten können. Anhand von praxisbezogenen Bildern und erlebten Erzählungen im Naturgartenalltag von Michi Nef werden die Zuhörer «gluschtig» auf mehr Naturgarten gemacht.

Er veranschaulicht mit Bildmaterial aus seinen Gärten und durch viele positive Erfahrungsberichte aus seiner Naturgartenfirma und auch von Kunden, wie natürlichere Gärten und Kleinstrukturen geschaffen und gepflegt werden können. Die Freude daran überwiegt den Aufwand bei weitem.

**Ort:** Aula des Oberstufenzentrums Thal, Dorfstrasse 41, Thal

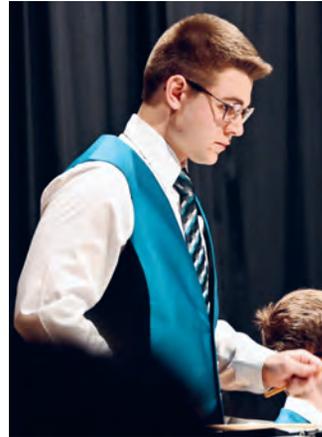
**Datum:** Mittwoch, 8. November

**Zeit:** Beginn um 19.30 Uhr, der Eintritt zu diesem Anlass ist frei.

(rs)



## MG ALTENRHEIN-STAAD



■ Die Liste der Militärmusiker in den Reihen der MG Altenrhein-Staad wird wieder länger: Nach Sven Züst, Pascal Meier, Claudio Willi und Rico Willi hat nun Andrin Willi (Schlagzeug) vor den strengen Instruktoren der Schweizer Militärmusik und damit die Prüfung zur Aufnahme bestanden. Die MG Altenrhein-Staad gratuliert herzlich zu dieser Leistung und wünscht eine spannende und lehrreiche Zeit.

Wenn diese Ausgabe des Thaler Gemeindeblattes erscheint, ist die Abendunterhaltung vom 28. Oktober schon vorbei und hoffentlich hat es Ihnen gefallen. Als nächstes steht das Neujahrskonzert vom 6. Januar 2024 auf dem Programm. Dirigent Christoph Kling hat aber auch schon das Kantonale Musikfest in Mels 2024 vom 14. bis 16. Juni im Visier. Deshalb beginnen bereits die Proben am Selbstwahlstück «Voice of the Vikings» von Michael Geisler.

Bald beginnt für die Weihnachtsbläser des Vereins die schönste und anstrengendste Zeit des Jahres, wenn sie die Gemeinde Thal musikalisch auf Weihnachten einstimmen. Sie starten mit dem Chlauseinzug des Verkehrsvereins Altenrhein, der diesmal am 1. Dezember stattfindet.

## FAMILIENTREFF THAL

### ■ Judihuii, dä Kasperli chunnt...!

**Mittwoch, 29. November 2023 im Kath. Pfarreiheim Thal**

Bettina Leibundgut vom Theater Bubu spielt zwei lustige Geschichten für Kinder ab 2 Jahren:

14.00 – 14.45 Uhr «Geschichte blau»

14.45 – 15.15 Uhr **Zvieri für alle**

15.15 – 16.00 Uhr «Geschichte grün»

**Eintritt inkl. Zvieri und Getränk**

1 Geschichte: CHF 5.—

2 Geschichten: CHF 8.--

Karten sind nur vom 04.11. bis 24.11.2023 im Vorverkauf in der Sennhütte Thal erhältlich. Die Platzzahl ist beschränkt.

Wir freuen uns auf Euch.



**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



**Computer**  
Verkauf  
Beratung  
Installation

**Beratung**  
Hilfe bei Computerproblemen

**Schibli**



Monplaisir 4  
9424 Rheineck  
071 560 50 49  
079 436 11 24

info@cb-schibli.ch      www.cb-schibli.ch

**Energieberatung**  
Ihr GEA-K-Experte

Nachhaltiges Bauen Burmeister

www.nbburmeister.ch    info@nbburmeister.ch  
T: 081 302 47 54    N: 076 311 23 20




das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.ffernandez.ch      info@ffernandez.ch

**Francisco Fernandez**  
9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck  
079 685 53 35  
071 888 80 08



**GEMEINSAM ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch    Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

Einfach besser  
**hören** und verstehen



PHONAK

Ich freue mich auf Sie, Nina Rechsteiner, Hörgeräteakustikerin

**9320 Arbon**  
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

**9400 Rorschach**  
Hauptstrasse 49, Telefon 071 841 47 88

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

**ZU VERMIETEN IN THAL**

**Geschäfts-  
Büroräumlichkeiten**

ab sofort, im Zentrum von Thal  
ca. 49 m<sup>2</sup>, mit Terrasse

Auskunft unter: Tel. 078 642 10 31



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
079 322 61 68

**Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!**

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |  
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch



PROPERTY WORLD GMBH



VERKAUF UND VERWALTUNG VON IMMOBILIEN

JASMINE KRECHT  
**TEL-NR: 071-855 71 17**

WWW.PROPERTYWORLD.CH

**MODE** Edith kull  
**LOUNGE**

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13



## VERKEHRSVEREIN ALTENRHEIN

### ▪ Laternliweg 2023

Bereits zum vierten Mal leuchten während der Adventszeit 111 Laternen auf dem Dammweg im Altenrhein. Die VVA Mitglieder hatten dieses Jahr wieder den Vorrang für ein Sponsoring und der damit verbundenen Beschriftung der Laternen. Wir freuen uns riesig dass unser Laternliweg auf so grosse Begeisterung trifft und wir bereits sehr viele Laternen beschriften durften. Ab dem 29. Oktober vergeben wir noch die restlichen Laternen an Alle die uns mit einem Laternen-Sponsoring von Fr. 25.00 unterstützen möchten. Es hat solang's hat! Anfragen an vera.zuest@vv-altenrhein.ch

Besonders freuen wir uns, dass wir dieses Jahr für den geselligen Teil mit kleinem Durst & Hunger wieder die beliebten Glühwein-Umtrunke beim Wegkreuz anbieten können.

Die Daten dafür sind jeweils am Samstag 9./16. und 23. Dezember, ab 18.00 Uhr.

Der Laternliweg wird ab dem 2. Dezember bis sicher 31. Dezember beleuchtet sein. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie den romantischen VVA-Laternliweg 2023.

Je nach Wetterprognose werden wir ab dem 2. Januar 2024 den Abbau der Laternen vornehmen. Bitte fragen Sie nach dem 31.12.23 kurz unter +41 79 673 35 39 nach, ob der Weg noch beleuchtet ist. Wir möchten Sie nicht im Dunkeln stehen lassen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### ▪ Chlauseinzug

Auch freuen wir uns, dass am Freitag, 1. Dezember wieder der Samichlauseinzug mit Esel und Schmutzli's stattfi den darf. Jedes Kind das dem Chlaus ein Sprüchli aufsagen möchte, erhält dafür ein Chlaussäckli. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und es gibt Glühwein, Punsch und Würste vom Grill. Die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad unterstützt diesen schönen Anlass mit weihnachtlichen Klängen.

Wir freuen uns am 1. Dezember ab 18.00 Uhr auf Euch.

Der Samichlaus trifft um 18.30 Uhr bei der Milchhütte ein.

### ▪ VVA-Krippe und Krippenfest

Das Krippenfest mit der schönen VVA-Krippe fi det am Sonntag 3. Dezember um 17.00Uhr bei der Post Altenrhein statt. Vreni und Felix Bischofberger laden zum gemütlichen Beisammensein am ersten Adventssonntag ein. Die VVA-Krippe kann über die ganze Adventszeit vor der Krippe bestaunt werden.

Der Verkehrsverein Altenrhein wünscht Ihnen eine wunderschöne, gemütliche und leuchtende Adventszeit. Wir freuen uns, Sie bei einem unserer Anlässe oder Umtrunke begrüssen zu dürfen. Bleiben Sie gesund.

*Ihr Verkehrsverein Altenrhein*

## TIERSCHUTZVEREIN RORSCHACH & UMGEBUNG

### ▪ Der Tierschutzverein Rorschach und Umgebung informiert

2022 und 2023 hat der Tierschutzverein Rorschach und Umgebung jährlich deutlich über 200 Tieren aufgenommen und betreut. Die Gründe, warum die Tiere zum Tierschutzverein kamen, sind genauso vielfältig wie die Arten der Tiere. Ab Oktober fi den Sie viele nützliche Informationen auf der neuen Homepage des Tierschutzvereins Rorschach und Umgebung. Vorab einige Punkte, wie Sie bereits heute Tieren helfen können.

Haustier vermisst? Ist Ihr Tier entlaufen oder entflo en, erstellen Sie eine kostenlose Vermisstenmeldung bei der Schweizerischen Tiermeldezentrale STMZ.ch. Wenn jemand Ihr Tier fi det, hat sie oder er die Möglichkeit, Sie zu kontaktieren.

### Heimtier gefunden?

Ist Ihnen ein Reptil, Vogel, Hund, Kaninchen oder Nagetier zuge laufen? Überprüfen Sie die Vermisstenmeldungen der Schweizerischen Tiermeldezentrale STMZ.ch. Sollten Sie dort keine Besitzerin oder keinen Besitzer finden, zögern Sie nicht, den Tierschutz Rorschach und Umgebung zu kontaktieren. Wir lesen allfällige Mikrochips und kümmern uns in der Zwischenzeit artgerecht um das Tier.

Bei gefundenen Katzen gehen Sie so vor:

- Ist die Katze verletzt oder krank, muss sie medizinisch versorgt werden. Kontaktieren Sie den Tierschutz Rorschach und Umgebung, wir kümmern uns darum.
- Ist die Katze zahm, fragen Sie in Ihrer Nachbarschaft herum, ob jemand das Tier oder die Besitzerin oder den Besitzer kennt. Oder hängen Sie der Katze ein Papierhalsband mit Ihrer Telefonnummer um. Vorlagen dazu fi den Sie ab Oktober auf der neuen Website des Tierschutzvereins Rorschach und Umgebung.

### Verwilderte Katzen

Die unkontrollierte Vermehrung der Katzenpopulation und das dadurch entstehende Leid der Tiere sind grosse Probleme. Der Tierschutz Rorschach und Umgebung sterilisiert und kastriert seit Jahren so viele verwilderte Katzen wie möglich, um dieses Leid zu reduzieren. Wenn Sie eine Katzenkolonie kennen oder betreuen, kontaktieren Sie uns, egal ob die Katzen in einem Wohngebiet, einem landwirtschaftlichen Betrieb oder in einem Industriegebiet leben. Wir helfen gerne.

### Chippen ist nicht für die Katz

Mikrochips helfen, die Besitzerinnen oder Besitzer einer entlaufenen, verletzten oder gestorbenen Katze rasch und unkompliziert zu fi den. Auch für Wohnungskatzen oder alte und kranke Katzen lohnt sich der Mikrochip, denn auf ihm können Informationen über die Katze gespeichert werden.

Im November 2023 fi det wieder eine nationale Chipaktion statt. Während dieser Kampagne können Besitzerinnen und Besitzer bei der Tierärztin oder dem Tierarzt ihres Vertrauens zu vergünstigten Preisen ihrer Katze einen Mikrochip einsetzen lassen.

# Lämmli AG

HAUSTECHNIK THAL

9425 Thal  
 Tel. 071 886 50 90  
 Fax 071 886 50 91  
[www.laemmlithal.ch](http://www.laemmlithal.ch)

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets**

# ABÜHLER Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
[info@abuehler-holzbau.ch](mailto:info@abuehler-holzbau.ch)  
[www.abuehler-holzbau.ch](http://www.abuehler-holzbau.ch)

- **Umbauten**
- **Zimmerei**
- **Schreinerei**

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

## BauQualität trägt einen Namen

[www.willibauag.ch](http://www.willibauag.ch)

### Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten

Willi Bau AG      Zweigstellen:  
 9422 Staad      9404 Rorschacherberg  
 071 858 58 88      9000 St.Gallen



# ELEKTRO FREI

## RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Werdenstrasse 85 9472 Grabs Tel. 081 740 44 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	--	---	--

## FERIENPASS AM ALTEN RHEIN

### Herbstferien 2023

Eine herrliche, abwechslungsreiche Kurswoche liegt hinter uns. Rund 270 Kinder aus Altenrhein, Buechen, Rheineck, St. Margrethen, Staad und Thal haben unser Ferienpass-Programm genutzt. 120 lässige Kurse waren im Angebot. Bastelkurse, Backkurse, Sportkurse, Tanzkurse, Besichtigungen, Kurse im Wald und auf dem Bauernhof, Kurse mit Tieren, Kinonachmittag, Kletter- und Bowlingsspass. Für alle war etwas dabei!

Wieder konnten wir vielen Kindern eine kunterbunte Ferienwoche bereiten.

Einige Schnappschüsse zum Ferienpass 2023 fi den Sie auf unserer Homepage [www.fpaar.ch](http://www.fpaar.ch). Viel Spass beim Stöbern.





## FRAUENRIEGE THAL

### ▪ Leiterin/innen gesucht

Wir sind eine aufgestellte (fröhliche) etwas ältere Turnerinnenschar mit sehr gut besuchten Turnstunden. Wir treffen uns jeweils am Donnerstag von 20.00-21.15 Uhr im OZ Thal. Wir suchen dich damit wir weiterhin so agil und gestärkt durchs Leben gehen können.

Fühlst du dich angesprochen? Dann melde dich doch bitte bei unserer Präsidentin Maja Inauen, Tel. 071 888 44 78 gibt dir gerne weitere Auskünfte

*Die Turnerinnen der Frauenriege Tha*

## ALLERLEI

## BIBLIOTHEK RHEINECK

### ▪ Ferienpass Kreatives aus alten Büchern



Am 30. September fand in der Bibliothek der Ferienpass-Kurs «Kreatives aus alten Büchern» statt. Fleissig und fröhlich wurde am Samstag-Nachmittag mit alten Büchern gebastelt und gefaltet und die Teilnehmenden konnten die selbst gemachten Kunstwerke stolz mit nach Hause nehmen.

### ▪ Schweizer Erzählnacht 10. November

Am Freitag, 10. November findet die Schweizer Erzählnacht zum Thema «Viva la Musica!» statt – auch die Bibliothek Rheineck ist dabei.

Zusammen schauen wir einen Film mit viel Musik und gehen dann auf einen Nachtspaziergang durch unser Städtli. Wie hört sich die Nacht an?

An einem gemütlichen Plätzli in der Bibliothek und in unsere Schlafsäcke gekuschelt lesen und flüstern wir, bis uns die Augen zufallen.

Wer: 4. – 6. Klässler\*innen

Treffpunkt: Freitag, 10. November, 19.30 Uhr, Bibliothek Rheineck

Abholpunkt: Samstag, 8.30 Uhr, Bibliothek Rheineck

Anmeldung bis 5. November in der Bibliothek oder an [zutter.bibli-orheineck@gmail.com](mailto:zutter.bibli-orheineck@gmail.com). Die Platzzahl ist beschränkt.

### ▪ Sterntag 26. November

Auch wir machen am Sterntag am 26. November mit.

Die Bibliothek hat für alle von 11-18 Uhr offen: Wir laden zum Schmökern, Stöbern und Ausleihen ein. Bis dann sind die Herbst-Neuheiten katalogisiert und die Weihnachtsbücher aus dem Lager geholt und stehen zur Ausleihe bereit.

Am Nachmittag bieten wir von 13.30-16.00 Uhr für Kinder das tolle Weihnachtsbasteln mit alten Büchern an. Ein kleiner Unkostenbeitrag wird erhoben. Wir freuen uns auf viele Besucher.

## SENIORENNACHMITTAGE THAL

▪ Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Nachmittag ein.

«Weihnächtliches Singen und Geschichten mit Agnes Vetter, Panflöte und Stefan Wieske, Flügel»

Der Nachmittag findet am Dienstag, 28. November 2023 von 14.30 - ca. 17.00 Uhr im evangelischen Gemeindehaus statt. Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9 und 11 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.

## SENIORENMITTAGESSEN IN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 21. November 2023, im Gasthaus Ochsen, Thal, statt.

Anmeldungen sind bis am Montagabend direkt an das Gasthaus Ochsen, Tel. 071 880 05 55, zu richten.



GEMEINDE THAL



Die Gemeinde Thal ist bei der Bevölkerung aber auch bei Touristen und Gästen beliebt, unter anderem wegen den ansprechenden Badeanstalten. Für unsere Badeanlage «Speck» in Staad und unser Bädli «Farbmüli» in Thal suchen wir eine/n

## Bademeister / Bademeisterin (100%) Ganzjahres- oder Saisonstelle

### Ihre Aufgaben

In den Sommermonaten arbeiten Sie als Bademeisterin bzw. Bademeister in unseren Badeanlagen. Während den Wintermonaten arbeiten Sie in der Wasser- und Elektroversorgung der Technischen Betriebe Thal mit. Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Gewährleistung des Badebetriebes
- Mithilfe bei Unterhalts- und Reinigungsarbeiten
- Unterhalt der Grünflächen
- Aufsicht über die technischen Anlagen
- Aufsicht über die Einhaltung der Badeordnung im See- und Uferbereich sowie auf dem Badeareal
- In- und Ausserbetriebnahme der Badeanlage im Frühjahr und im Herbst

### Wir erwarten

- technisch-handwerkliche Grundausbildung
- Rettungsbrevet Pro oder die Bereitschaft, diese Ausbildung zu absolvieren
- Berufserfahrung als Badangestellte oder Badangestellter von Vorteil
- gute Beobachtungsfähigkeit und Krisensicherheit in Notfällen
- Freude am Umgang mit unseren verschiedenen Badegästen
- freundlich, bestimmtes Auftreten
- selbständige, zuverlässige Arbeitsweise und Belastbarkeit
- Einsatzfreude und Flexibilität für wetterbedingt schwankende, unregelmässige Einsätze inkl. Wochenenddienst
- keine Ferienbezüge während der Hauptsaison

### Wir bieten Ihnen

- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Ganzjahresstelle in einem kleinen, eingespielten Team
- lebhaftes Arbeitsumfeld mit vielseitigen Kontakten
- einen attraktiven Arbeitsplatz direkt am Bodensee
- fachbezogene Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Nähere Auskünfte erteilen Ihnen Robert Neuhauser, Leiter Technische Betriebe, Tel. 071 886 10 60, E-Mail: robert.neuhauser@thal.ch oder Simon Diezi, Gemeindepräsident, Tel. 071 886 10 90.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 10. November 2023 per E-Mail an bewerbung@thal.ch oder per Post an: Gemeinderatskanzlei Thal, Bewerbungen, Kirchplatz 4, 9425 Thal.

## EIN SVP-LER KANDIDIERT FÜR DEN GEMEINDERAT THAL

John Basu, Jahrgang 1958, gebürtiger Basler und auch aus unserer Region: ein Brauchli mütterlicherseits, ursprünglich Lehnsbauern in Weerswilen TG, seit mindestens 1477. Grossvater Anton Brauchli, Malermeister und stadtbekannter Gewerbetreibender, leistete im zweiten Weltkrieg aktiven Militärdienst zur Verteidigung der Neutralität der Schweiz, unserer Freiheit und der Lebensqualität, die wir heute noch geniessen dürfen. Seine Grossmutter Marcelle, Mutter dreier Kinder, leistete freiwilligen christlichen Hilfsdienst im Roten Kreuz. Genau für all diese Werte steht heute auch der Kandidat John Basu.



John Basu mit Lebenspartnerin, vor seiner OP

Seit seiner Studienzeit der Naturwissenschaften an der Uni-Basel, immer unternehmerisch tätig und heute nach 45 Berufsjahren, mit besonderer Erfahrung in Geschäft modellen und Startups, Informationstechnologien & Kommunikation, Energie und Verkehr und Immobilien. Immer neue Technologien kamen & gingen, jedoch die Menschen verblieben den beständigen Faktor: im Vertrieb von Produkten, Projekten und Visionen.

Darum hat John Basu sich, einerseits in vielen Vereinen & Organisationen im In- & Ausland engagiert, andererseits sich als Hausmann-Unternehmer der Familie & Kinder gewidmet, seiner Frau ihre Karriere und persönliche Erfüllung im Private-Banking ermöglicht und sich um eine gesunde Work-Life-Balance aller Generationen bemüht: Paartanzen, jetzt als Rentner auch bei den Senioren in Thal, Schach, Wellness & Fischen (und früher vor seiner doppelten Hüft- P: auch Segeln, Tauchen, Budo-Sportarten, Skifahren und Golf), 30 m<sup>2</sup> Frucht- / Gemüse- / Kräuter-Garten pflegen und insbesondere Hobby-Koch edler Gerichte.

John Basu, Mitglied der SVP Schweiz, möchte auf Gemeindeebene, sich voll & nachhaltig, der regionalen Lebensqualität, Wohlstand und Zukunft, aller Einwohner der Gemeinden Thal-Staad-Altenrhein widmen: Ihre Stimme & Vertreter im Gemeinderat Thal sein.

Pressedienst Wahlkampagne John Basu



**P. RUBIN AG**  
GARTENBAU  
*Wir pflegen, planen und bauen Gärten*

Rorschach · Staad  
Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02  
Mail: info@gartenbau-rubin.ch

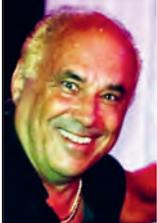
**JENNY**  
GEBÄUDETECHNIK

**Wir machen das.**

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch



**Kandidat**  
Gemeinderat Thal  
**John BASU**



Unternehmer, Hausmann, Rentner 9422 Staad SG  
(16.09.1958) john@basu.ch 078 301 72 48  
Heimatorte: Basel-Stadt + Weerswilen TG seit 1477

## MUSIK UND TEXTE ZUM ADVENT

■ Es hat einen festen Platz in der vorweihnächtlichen Zeit, in der Schutzengelkirche in Altenrhein. Musik und Texte finden dieses Jahr zum 16. Mal statt. Dank der grosszügigen Unterstützung durch die Ortsgemeinde Altenrhein dürfen wir ein ganz besonderes Quintett vorstellen.

Regula Diblik-Berchtold ist in Thal aufgewachsen und spielt die Violine. Sie hat am Vorarlberger Landeskonservatorium Geige studiert und mit Lehrdiplom und Konzertdiplom abgeschlossen. Sie hat sich stetig weitergebildet und ist erfolgreiche Geigenlehrerin. Verheiratet mit Jakob Diblik sagt sie: «Musik gehört zu unserer Familie. Mit unseren zwei Jungs sind wir ein fröhliches Geigen-Quartett.»

Jakob Diblik ist in Bregenz in eine Musiker-Familie geboren worden und in St. Gallen aufgewachsen. Seinen ersten Violine-Unterricht erhielt er von seinem Vater. Das Studium schliesst er am Landeskonservatorium in Feldkirch im Hauptfach Violine und Schwerpunktfach Viola ab. In Basel folgt das Konzertdiplom für Viola. Seit 2005 ist Jakob Diblik festes Mitglied des Sinfonieorchesters St. Gallen.

Francisco Obieta stammt aus Buenos Aires und spielt das Cello. In Argentinien studierte er Agrarwissenschaft, Kontrabass, Komposition und Direktion. Heute belegt er eine Professur für Kontrabass am Vorarlberger Landeskonservatorium.

Michael Neunteufel sehen und hören wir am Cembalo. Er studierte in Wien Klavier und Oboe. Nach weiteren Musikstudien wird er ausgezeichnet mit dem Magister artium der Musikpädagogik. Seit vielen Jahren unterrichtet er an der Musikschule Bregenz und ist Lehrbeauftragter am Vorarlberger Landeskonservatorium.

Heinz Bärfuss ist Mitbegründer von Musik und Texte und spielt die Flöte. Er studierte in Paris und erlangte in Zürich das Konzertdiplom. Heute lebt er in Altenrhein und geht als pensionierter Flötenlehrer und Musikpädagoge seinem grossen Hobby nach, der Segelfliegerei.

Natürlich gehört seit Anfang der pensionierte Oberstufenlehrer Richi Bischof zum Team. Er wird wieder Texte lesen, die das Thema Advent auf unterschiedliche Art berühren.

### Musik und Texte zum Advent

Samstag, 9. Dezember 2023, um 17 Uhr,  
Kirche Altenrhein

*Richi Bischof*

## LANDFRAUE AM JAHRMAART

*Au hür sind mir wieder gern debii,  
es wür üs fehle, do chönd ihr sicher sii.  
Mir sind scho wieder fliessig am schaffe,  
händ kei Zit meh zum umegaffe.*

*I de Bäckerei lauft itzig und rund,  
Mehl wird verbache, viel Pfund.  
Zöpf, Brötli, Mandelfisch und Birebrot  
do häsch öppis feins und sicher kei Not.*

*Confi, irup und no verschiedeneni Sache,  
do tüend mir Eu gern gluschtig mache.  
Gmües gits au wieder, e grosses Sortiment.  
Dörrobst und Nüss wies jede kennt.*

*Chränz und Zöpf zum Türe schmücke,  
denn de Advent tuet nöcher rücke.  
D`Uswahl isch au hür wieder enorm,  
es hät für jede die passend Form.*

*S`Geld tüend mir em Entlastigdienst spende,  
Die chönd das sicher guet verwende.  
Mir freued üs, chömed verbii,  
zu de Landfraue vo Thal, Bueche und Alterhy.*

*H.B.*

INSERAT

## Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36

### EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag–Freitag von 17.30 – 19.30 Uhr  
Samstag von 09 – 14 Uhr oder nach Vereinbarung



## ABFUHR VON ALTPAPIER

**Staad/Altenrhein: Mi, 8./22. Nov. 2023 / Thal: Do, 9./23. Nov. 2023**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrrechtsammelstelle bereitstellen!

**Kehrrecht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** Nov. - März: Sa 14.00 bis 15.00 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Dez-Ausgabe: Mittwoch, 22. Nov. 2023 / Erscheinungsdatum: Freitag, 1. Dez. 2023**



## NOVEMBER

- 03. Verkehrsverein Staad: Räbeliechtli-Umzug, Schulhaus Risegg
- 07. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag im evang. KGH, 14.00
- 08. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzmorge, Pfarreiheim, 09.00
- 08. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Carl Ford Duo, Rest. Hecht Rheineck, 19.30
- 09. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 11./12. Thaler Jahrmarkt im Dorfkern von Thal, 10.00-17.00
- 16. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 17.-19. TV Staad: Abendunterhaltung: «Nachtwächter Shawn und das Geheimnis des Amuletts», Turnhalle Bützel, 18.00-05.00
- 20. Ludothek Rheineck: Spielabend für Erwachsene, 19.00
- 21. Seniorenmittagessen in Thal, Gasthaus Ochsen
- 22. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Elisabethenmesse, Kirche Thal, 19.00
- 23. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 23. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim Thal, 15.30
- 27. Vollmondverein Thal: Rathaus Thal, 18.00-22.00
- 28. Seniorennachmittag in Thal, «Weihnächtliches Singen und Geschichten mit Agnes Vetter (Panflöte) und Stefan Wieske (Flügel), evang. KGH, 14.30-ca. 17.00

- 29. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: FT Kasperlitheater, Pfarreiheim Thal. 14.15
- 30. Verkehrsverein Thal: Donnerstagswanderung, Abmarsch: 13.54 Uhr, Badi Speck, Staad
- 30. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30

## DEZEMBER

- 01. Verkehrsverein Altenrhein: Chlauseinzug, Milchhütte, 17.30
- 03. Verkehrsverein Staad: Samichlaus im Kreienwald, Waldhütte der Ortsgemeinde Thal im Kreienwald, 12.00
- 03. Ortsgemeinde Thal: Lichteranzünden Christbaum beim Alten Öchsli, Thal
- 03. Donnerstags-Gesellschaft Thal: Furbaz-Weihnachtskonzert, Kirche Thal, 17.00
- 07. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 09. Musik und Texte zum Advent, Kirche Altenrhein, 17.00
- 10. Musikgesellschaft Thal: Konzert in der Kirche, Kirche Thal, 17.00
- 14. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 21. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 28. Seniorentanz in Thal, Saal des Gasth. Ochsen, 14.00-17.30

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **56. Jahrgang**  
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–

**Lehrstelle «Elektroinstallateur EFZ» – Sommer 2024 noch frei**



*Alles norm -  
oder was?*

